

Cuentos y folclor de Jamaica

Anansi, duppies, Jonkonnu y las canciones de antes.



Antes de empezar

Antes de la radio, Jamaica se contaba historias. Aquí están Anansi, los duppies, los personajes del Jonkonnu y los juegos de ronda.

En esta guía

Anansi — ¿Quién es Anansi? · Anansi y la cabra · Anansi y la piña

Duppies y criaturas — Duppies · Criaturas del folclor

Jonkonnu, canciones y juegos — Personajes del Jonkonnu · Canciones folk jamaíquinas · Juegos de ronda

Fe popular — Revival y Pocomania · Kumina y Myal



¿Quién es Anansi?

La araña más lista de Jamaica, que llegó desde África.

Una araña akan.

"Anansi" significa araña en akan, la lengua de los ashanti de la actual Ghana.

Martha Beckwith lo llamó en 1924 el "héroe cultural" de la Costa de Oro.

Llegó con los esclavizados.

Los cuentos cruzaron el Atlántico de boca en boca, con los africanos esclavizados.

En Jamaica le dicen Anancy. Casi siempre engaña a Tiger, el más fuerte del monte.

Más de sesenta narradores.

Beckwith anotó cuentos de más de sesenta narradores del campo jamaquino en dos viajes.

Allí, "Anansi story" es casi cualquier cuento, adivinanza o canción.

Anancy en el teatro.

Louise Bennett llevó a Anancy a sus pantomimas y libros, como "Anancy and Miss Lou" (1979).

JAMAICA

Anansi

&

PERÚ

Zorro andino

Cuentos que explican el "por qué"

Beckwith recogió cuentos como "Por qué el gallinazo es calvo". En Huarochirí, hacia 1600, se explica por qué el zorro tiene la cola oscura.



Anansi y la cabra

Un cuento de Westmoreland, contado con nuestras palabras.

Tiger caza, Anansi no.

Un día, Anansi y Tiger salen de cacería. Tiger atrapa una cabra salvaje.

Anansi no atrapa nada. Y eso no le gusta.

¿Qué dices al cazar?

Anansi le pregunta qué dice cuando atrapa una cabra así. Tiger responde: "Nada".

Anansi le dice que debe dar gracias a Dios.

Gracias con la mano.

Le explica cómo: cabra bajo el brazo, un golpe con la mano encima y "¡Gracias, Señor!".

Tiger le hace caso al pie de la letra.

Sin cabra para nadie.

Al levantar la mano, la cabra se escapa. Ninguno de los dos se la come.

Lo contó Henry Spence, de Bog, Westmoreland (Beckwith 1924, n.º 12b, p. 15).

Anansi y la piña

Un cuento de Mandeville, contado con nuestras palabras.

Tiremos los cuchillos.

Anansi y Tiger van caminando. Anansi propone un trato: él tirará su cuchillo y Tiger tiene que tirar el suyo.

Tiger acepta.



Un cuchillo que no voló.

Anansi hace como que tira algo. Tiger, confiado, tira su cuchillo de verdad.

Anansi se queda con el suyo escondido.

Un campo de piñas.

Llegan a un campo lleno de piñas. Anansi saca su cuchillo y come todo lo que quiere.

Tiger mira, sin poder abrir ni una.

Sin cuchillo, no hay piña.

Anansi le dice que quien no tiene cuchillo no come piña.

Lo contó Benjamin Collins, de Mandeville (Beckwith 1924, n.º 11a, p. 14).



Duppies

Los espíritus del folclor jamaiquino: lo que se cree, no lo que se sabe.

Duppy /dó-pi/ · sust.

Fantasma o espíritu de un muerto.

"A 'duppy' is a ghost or spirit." (Beckwith, 1928)

Almas con muchas formas.

Alice Werner escribió que los duppies son almas de muertos que toman forma de persona o de animal.

El origen de la palabra no está claro: las fuentes no coinciden.

No todos asustan.

Según el Observer, algunos son parientes que aparecen en sueños para dar consejos. Otros, se cree, hacen daño.

Werner anotó que el duppy camina girando o de espaldas.

Nueve noches.

Tras una muerte, familia y amigos se reúnen nueve noches para que el espíritu no se quede rondando.

En 1928, Beckwith describió juegos alrededor de una fogata en esas reuniones.

Para alejarlos

Sal	Comerla o poner una línea de sal.
Ropa al revés	Vestirse con la ropa volteada.
No silbar	De noche, el duppy te "agarra" la voz.
Plantas	Como la "duppy pumpkin" (Beckwith).



Árbol de espíritus.

Beckwith anotó que se cree que en la ceiba viven espíritus. Antes de cortarla, se le ofrece ron.

Criaturas del folclor

Rolling Calf, Ol' Higue, River Mumma y el caballo de tres patas.

El ternero de la cadena.

Beckwith lo describe como un espíritu con forma de animal que arrastra una cadena y ronda bambúes, ceibas y trapiches vacíos.

Werner: el alma de alguien ni tan bueno para el cielo ni tan malo para el infierno.

¿Un carnicero tramposo?

Según el Observer, es el espíritu de un carnicero deshonesto, con ojos que arden.

Las versiones no coinciden: cada fuente le da otro origen.

La bruja sin piel.

Según el Observer, de noche se quita la piel, toma forma de lechuza y le roba el aliento a quien duerme, sobre todo a los bebés.

La creencia: sal y pimienta en su piel para que no pueda volver a ponérsela.

La madre del río.

Un espíritu que cuida el agua dulce, según el Observer. Deja su peine de oro en las piedras para atraer a la gente.

Donde se la ve, no se comen los peces: serían sus hijos.

El caballo de tres patas.

Werner lo cuenta entre las formas del duppy (1907), y aparece en un cuento de Jekyll.

En algunas versiones lo monta el Whooping Boy, que grita en la noche.



Personajes del Jonkonnu

Quién es quién en el desfile de Navidad de Jamaica.

El de las tiras.

Va cubierto de tiras de tela de colores. El Gleaner lo llama uno de los personajes más populares.

A su lado, el Jack-in-the-Green va todo de verde.

El elenco

Belly Woman	Un hombre vestido de embarazada.
Devil	A veces pincha al público con su tridente.
Horse Head	Cabeza de caballo que salta y corre.
Cow Head	Cabeza con cuernos.
House Head	Lleva una casa grande en la cabeza.

Con cetro y espada.

Beckwith vio en Westmoreland a un rey, una reina y un príncipe que actuaban una rivalidad con cetro y espada.

Antes, en 1816, ya se hablaba de dos bandos: los Rojos y los Azules.

Una casa en la cabeza.

En 1921, el bailarín Frederick Swabe usaba un gorro con forma de casita y portal.

Muchos gorros llevaban muñecas de porcelana. Según los bailarines, "solo para jugar".

Pocos grupos quedan.

La banda de South West St Andrew sale desde 1962, con pito y tambores.

Su líder dijo al Gleaner en 2025 que solo conoce otros dos grupos.



Canciones folk jamaquinas

Cinco canciones que Jamaica canta desde hace generaciones. Solo la historia.

Ningún ackee vendido.

Un mento sobre una madre que lleva ackee al mercado, no vende nada y teme que sus hijos pasen hambre.

Su primera versión impresa está en el libro de Jekyll (1907).

De lenta a bailable.

Olive Lewin anotó que antes se cantaba lenta y triste. Hoy se toca rápida, para bailar.

La Sonora Matancera la grabó en 1957, en inglés y en español.

Cantada en el muelle.

Canción de trabajo de los estibadores que cargaban plátanos de noche, cuando hacía menos calor.

Harry Belafonte, de madre jamaquina, la hizo famosa en su disco “Calypso” (1956).

Del siglo XIX a 2026.

Una canción folk y mento tradicional, del siglo XIX según el Observer.

En 2026 volvió como riddim de dancehall, y algunas letras nuevas causaron polémica.

Letra de Miss Lou.

Letra de Louise Bennett y música de Barbara Ferland.

En 2020, una fundación pidió cantarla cada viernes a las 6 p. m. para dar ánimo en la pandemia.

La que las guardó.

Nació en Clarendon y recopiló canciones folk por toda la isla. En 1967 fundó los Jamaican Folk Singers.



Su libro: "Rock It Come Over" (2000).

Juegos de ronda

Los juegos con canto que Beckwith y Jekyll anotaron hace un siglo.

El toro en el corral.

Los niños forman un círculo de manos. Adentro, un toro y un arriero que revisa la "cerca" mano por mano.

El toro intenta romperla y escapar (Beckwith, 1928).

Sally se levanta.

Una ronda donde Sally se levanta, se seca los ojos y se voltea al este y al oeste.

La anotaron Jekyll (1907) y Beckwith (1928).

Bajo el sombrero.

En otro juego, un niño escondido bajo un sombrero se levanta como "duppy" y persigue a los demás.

Beckwith lo recogió en 1928.

Tres mentiras.

Quien perdía debía cumplir una penitencia: contar un cuento, decir adivinanzas o recitar "tres mentiras" imposibles.

Así lo anotó Beckwith.

Brown Girl in the Ring.

Una ronda tradicional del Caribe, que se dice nació en Jamaica. Boney M la llevó al n.º 2 en el Reino Unido en 1978.

Jekyll ya anotó en 1907 una ronda llamada "There's a Black boy in a ring".



Revival y Pocomania

Una fe nacida en Jamaica, mezcla de raíces africanas y cristianismo.

El Gran Avivamiento.

Empezó en iglesias moravas, bautistas y metodistas. Los seguidores del Myal lo llevaron más lejos.

De esa mezcla de tradición africana y cristianismo nació el Revival.

Zion y Pocomania.

Revival Zion (Orden 60) tiene más elementos del cristianismo europeo.

Bandas y líderes.

Las iglesias se organizan en bands. El líder es Captain en Zion o Shepherd en Pocomania. A la líder se le dice Mother.

Los miembros se llaman Brother y Sister.

Banderas y turbantes.

El templo suele estar en el patio del líder, marcado con banderas de colores en palos altos.

Los fieles visten túnicas y turbantes de colores.

Watt Town, patrimonio.

La UNESCO inscribió la peregrinación revivalista a Watt Town, en St Ann, como patrimonio inmaterial.

Es el tercero de Jamaica, tras los maroons de Moore Town (2008) y el reggae (2018).

Contados desde 2011.

El censo de 2011 incluyó por primera vez la casilla "revivalista": el 1,35 % de la población la marcó.



Kumina y Myal

Dos tradiciones afrojamaicanas que honran a los ancestros.

Hablar con los ancestros.

La kumina se basa en la comunicación con los ancestros del pueblo del Congo. Llegó con africanos contratados entre 1840 y 1860.

Ante la muerte y la vida.

Sobre todo tras una muerte en la familia: velorios, entierros y recordatorios.

También en nacimientos, bodas, acciones de gracias y para curar.

Espíritu y sombra.

Cada persona tiene un espíritu y una sombra. Al morir, el espíritu va con Nzambi Mpungu, el dios supremo.

Una sombra sin entierro correcto puede volverse duppy, un espíritu errante.

Contra la brujería.

El Myal unía curación y religión, una idea traída de África. Sus rituales buscaban encontrar y quitar el obeah, la magia dañina.

En 1841–42 la policía reprimió sus reuniones.

Vive dentro de otras fes.

Con el tiempo, el Myal se integró al Revival.

En la kumina, “myal” es el nombre de la posesión por un espíritu ancestral.

JAMAICA

Kumina • Congo

&

PERÚ

Cristo Moreno

Raíces de África central

En 1651, un hombre angoleño esclavizado pintó en Lima el Señor de los Milagros. La kumina vino del Congo.



Fuentes

Cada dato de esta guía salió primero en nuestros carruseles de Instagram, con su fuente anotada. Estas son las principales:

1. https://en.wikipedia.org/wiki/Parishes_of_Jamaica
2. Higman pp.387, 392
3. STATIN Census 2011 General Report Vol. 1, Table (xiii) and text (URL above)
4. <https://www.ecoi.net/en/document/247538>
5. <https://larepublica.pe/datos-lr/2024/09/30/quien-pinto-la-imagen-del-senor-de-los-milagros-la-historia-del-creador-original-atmp-398370>
6. <https://www.aciprensa.com/noticias/117435/procesion-del-senor-de-los-milagros-peru-2025-fechas-recorridos-y-levantada-mundial>
7. <http://past.jamaica-gleaner.com/article/news/20150607/evolution-myalism-part-3>
8. https://en.wikipedia.org/wiki/Watt_Town
9. <https://www.jcdc.gov.jm/node/2905>
10. <https://past.jamaica-gleaner.com/article/news/20231231/revivalism-misunderstood-folk-religion-part-i-origin-and-nature> (Paul H. Williams, citing Olive Senior)
11. <https://en.wikipedia.org/wiki/Myal>
12. <https://mcges.gov.jm/index.php/culture/item/1076-unesco-inscribes-revival-pilgrimage-to-watt-town-to-intangible-cultural-heritage-list>
13. <https://acij-ioj.org.jm/wp-content/uploads/2022/03/FACT-SHEET-1-KUMINA.pdf>
14. <https://en.wikipedia.org/wiki/Myal> (vs. African origin per Senior in Gleaner above)
15. <https://www.myjewishlearning.com/article/the-jewish-community-of-jamaica/>
16. <https://reformjudaism.org/reform-jewish-life/jewish-life-israel-and-around-world/tracks-time-jamaican-sands>
17. <https://www.worldjewishcongress.org/en/about/communities/JM>
18. <https://en.wikipedia.org/wiki/Rastafari>
19. <https://www.britannica.com/biography/Haile-Selassie-I> (name Tafari Makonnen, reign from 1930)
20. Werner, intro to Jekyll, Jamaican Song and Story (1907), p.xxiii <https://gutenberg.org/files/35410/35410-h/35410-h.htm>
21. <https://en.wikipedia.org/wiki/Anansi>
22. Beckwith, Jamaica Anansi Stories (1924), Preface p.xi <https://www.gutenberg.org/ebooks/72735>
23. Jekyll 1907 pp.2–5
24. Beckwith 1924 stories 1–12 (TOC)
25. https://nlj.gov.jm/archives/Miss_Lou/bennett-3.html
26. <https://www.encyclopedia.com/history/encyclopedias-almanacs-transcripts-and-maps/bennett-louise>
27. Beckwith 1924, story 47, p.56 (TOC)
28. <https://www.exitosanoticias.pe/cultural/de-zorritos-andinos-metidos-problemas-popular-run-run-n64390>
29. —
30. Beckwith 1924, no.12b, p.15 <https://www.gutenberg.org/ebooks/72735.html.images>
31. Beckwith 1924, no.11a, p.14 <https://www.gutenberg.org/ebooks/72735.html.images>
32. Beckwith, Jamaica Folk-Lore (1928), archive.org scan p.94 <https://archive.org/details/beckwith-jamaica-folklore>
33. Werner in Jekyll 1907, pp.xlvii–xlix
34. <https://en.wikipedia.org/wiki/Duppy>
35. Adams (set 32 evidence)
36. Werner p.xlvii
37. <https://jamaicaobserver.com/2012/08/05/glimpses-of-jamaican-folklore>
38. <https://crimereads.com/when-the-dead-return-on-jamaicas-duppies/>



39. Beckwith 1928, scan p.19 (Folk Games, printed p.9)
40. Observer 2012 (above)
41. CrimeReads 2025 (above)
42. Beckwith 1928, scan p.328
43. Beckwith 1928, scan p.207
44. CrimeReads 2025 (cotton trees)
45. Beckwith 1928, scan p.194
46. Observer 2012 (chain)
47. Werner in Jekyll 1907, p.xlix
48. Observer 2012 vs Werner 1907
49. Werner in Jekyll 1907, p.xlvii
50. Jekyll p.35
51. <https://jamaica-gleaner.com/article/entertainment/20251228/south-west-st-andrew-jonkunu-band-still-jumping-despite-challenges>
52. <https://old.jamaica-gleaner.com/pages/history/story0016.html>
53. NLJ item <https://nljdigital.nlj.gov.jm/items/show/5584>
54. Gleaner 2025 (above)
55. Beckwith 1928, scan p.120
56. Beckwith 1928, scan pp.115, 159
57. Beckwith 1928, scan pp.122–123
58. Gleaner 28 Dec 2025 (above)
59. https://en.wikipedia.org/wiki/Linstead_Market
60. [https://en.wikipedia.org/wiki/Day-O_\(The_Banana_Boat_Song\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Day-O_(The_Banana_Boat_Song))
61. https://en.wikipedia.org/wiki/Harry_Belafonte
62. <https://www.jamaicaobserver.com/2026/05/11/fae-ellington-criticises-vulgar-songs-hill-gully-riddim/>
63. <https://caribbean360.com/hill-and-gully-one-riddim-that-divided-jamaica>
64. <http://past.jamaica-gleaner.com/article/entertainment/20200319/jamaicans-called-sing-even-in-time-lift-spirits>
65. <https://past.jamaica-gleaner.com/article/entertainment/20170913/veteran-folk-singers-reflected-50-years>
66. https://en.wikipedia.org/wiki/Olive_Lewin
67. https://en.wikipedia.org/wiki/The_Jamaican_Folk_Singers
68. Beckwith 1928, scan p.45
69. Jekyll 1907 Ring Tunes "Bull a pen ho!"
70. Beckwith 1928, scan pp.88–89
71. Jekyll 1907 Ring Tune no.89
72. Beckwith 1928, scan p.56
73. Beckwith 1928, scan p.19
74. [https://en.wikipedia.org/wiki/Brown_Girl_in_the_Ring_\(song\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Brown_Girl_in_the_Ring_(song))
75. Jekyll 1907, Ring Tunes (TOC)
76. Cassidy, Jamaica Talk, p.354
77. Higman p.152
78. <https://www.expreso.com.pe/actualidad/con-63-anos-de-historia-su-majestad-la-marinera-patrimonio-cultural-de-la-nacion-noticia/1065819/>
79. <https://eltiempo.pe/nacional/dia-de-la-marinera-la-mas-emblematica-danza-del-peru/>
80. Nelson, PDF p.117
81. Nelson, PDF p.75
82. Higman, p.66
83. <https://www.parks.canada.ca/culture/designation/event/event/marrons-maroons>
84. <https://thecanadianencyclopedia.ca/en/article/maroons-of-nova-scotia>
85. <https://nlj.gov.jm/history-notes/The%20Maroons%20edited%20final.htm>
86. https://en.wikipedia.org/wiki/History_of_Jamaica
87. https://en.wikipedia.org/wiki/Morant_Bay_rebellion
88. <https://scholar.library.miami.edu/emancipation/jamaica4.htm>
89. <https://elperuano.pe/noticia/74714-el-pais-que-recibio-las-8-horas>
90. Higman pp.261–262
91. <https://old.jamaica-gleaner.com/pages/history/story0027.html>
92. https://en.wikipedia.org/wiki/Port_Antonio
93. <https://iriefm.net/?p=267060>

